

Graphics&Packing Technology Section ICN POLFA RZESZÓW S.A.		ULOTKA PIL		BAUSCH + LOMB			
Nazwa produktu Product Name		EasySept Hydro+		Kolor nadruku Colours			
				Black	Cyan	Magenta	Yellow
Kraj Country (ISO)	Hungary/Czech Republic (HU/CZ)		Nr wykrojnika Spec No		55149		
Opracowane przez Designed by		Mateusz Fron Mateusz.Fron@Valeant.com phone: +48 17 865 51 10		Kod Wytwórcy Manufacturer code	I51085171		
Nr korekty Proof No	4	Data Date	19-08-2015	Kod farmaceutyczny Pharmacode	-		
Kod wersji Valeant version code	P9HUCZ01		Inny kod Other code		-		
Rozmiar czcionki Font size	minimum 7 pt		Wymiar ulotki PIL size		170 x 240 mm		
Krój czcionki Font used	Myriad Pro Regular Myriad Pro Semibold Myriad Pro Bold		Gramatura papieru Paper weight		- g/m ²		
Komentarze Comments (Reason for the change)							
- PMR_ICN-15-0452-A - New product							
Akceptacja Techniczna Technical Approval							
Akceptacja Działu ds. Rejestracji Regulatory Affairs Dept. Approval							

Kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa meg ezt a tájékoztatót, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

BAUSCH + LOMB



Tisztít, kondicionál, eltávolítja a fehérjéket, fertőtleníti, tárol
Minden lágy kontaktlencséhez, a szilikon-hidrogél lencséket és a merev, gázáteresztő lencséket is beleértve

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használjon lapos lencsetokot. Mindig a mellékelt, speciális lencsetokot és az EasySept Hydro+® neutralizáló korongot használja.
- SOHA ne cseppentsen EasySept Hydro+ oldatot közvetlenül a szembe. NE tegye be a lencséket a szemébe, amíg az oldat teljes semlegesítése meg nem történt (minimum 4 óra).
- Ne öblítse el a lencséket EasySept Hydro+ oldattal a lencsek szembe helyezése előtt. Ha le akarja öblíteni a lencséket, használjon steril sóoldatot.

Ne használja újra vagy ne „javítsa fel” a lencsetokban maradt régi oldatot. A “feljavítás” azt jelenti, hogy friss oldatot ad a lencsetokban maradt használt oldathoz.

Utasítások lágy és merev, gázáteresztő kontaktlencsékhez (késsel a csak merev lencsékre vonatkozó utasítások) (lásd még Fontos biztonsági információk):

1. A lencsék tisztítása előtt mindig mossa meg, öblítse le, és alaposan szárítsa meg a kezeit.
2. Ellenőrizze, hogy a speciális lencsetokban benne van-e a neutralizáló korong.
3. Állítsa a tokot a fedelére egy lapos felületen. Nyissa ki a lencsekosarakat. Helyezze bal és jobb lencsét a megfelelő kosár kupakjába (a bal oldal zöld és „L” betű jelöl). Csukja be a kosarakat, és vigyázzon, hogy ne csukja oda a lencsékét.

Miután mindkét lencsét eltávolította a szeméből, vegye ki a lencsét a tartójukból és helyezze őket a tenyerébe. Csepegtessen 2 - 4 csepp EasySept Hydro+ oldatot a lencsékre, és dörzsölje mindkét oldalukat 5-5 másodpercig. Helyezze a bal és jobb lencsét a megfelelő kosár kupakjába. Csukja be a kosarakat, és vigyázzon, hogy ne csukja oda a lencsékét.

4. Fogja meg a lencsetok fedelét és mindkét lencsét öblítse a kosárban 5 másodpercig az EasySept Hydro+ oldattal egy mosdó vagy mosogató felett.
5. Töltse meg a tokot a jelig EasySept Hydro+-val és azonnal helyezze a tartókosarat a lencsetokba. Csavarja a fedelet a tokra, és tárolja a lencséket egyenesen álló tokban legalább 4 órán át. Ne rázza meg vagy fordítsa fel a lencsetokot megtöltés után.

6. A lencsék 4 órás áztatás után használatra készek.

7. Miután a lencséket eltávolította a kosarakból, öntse ki a megmaradt oldatot a lencsetokból, öblítse el a lencsetokot EasySept Hydro+ oldattal egy mosogató/mosdó felett, és nyitott fedéllel hagyja megszáradni.

Egyes merev, gázáteresztő lencsét viselő felhasználók enyhe, átmeneti elszíneződést (kifehéredést) észlelhetnek az ujjakon vagy kezükön a lencsék dörzsölését követően. Mindig mossa meg és öblítse le a kezeit a lencsék EasySept Hydro+-val történt dörzsölését követően.

8. A lencsék mindkét oldala előlithető 5 másodpercig (azaz összesen 10 másodpercig) steril sóoldattal a behelyezés előtt.

A lencsék lezárt tokban, használatra készen maximum 7 napig tárolhatók. 7 napnál hosszabb tárolás esetén követnie kell a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó utasításokat a behelyezés előtt, a használati útmutató szerint. Ha nem helyezi be azonnal a kontaktlencséket, tárolja a lezárt lencsetokban. Ne tárolja a lencséket sóoldatban, mivel a sóoldat nem fertőtleníti.

Összetétel: 3% hidrogén-peroxid foszforsavas stabilizálóval, kálium-klorid, propilén-glikol, karbamid, poloxamer 181, citrát és foszfát pufferek
Hatások: Amikor az EasySept Hydro+oldatot beleönti a speciális lencsetokba, a neutralizáló korong sajátos pezsgő hatást okoz, hatékonyan tisztít, fertőtleníti és eltávolítja a maradék fehérjét minden lágy és gázáteresztő merev kontaktlencséről. Négy (4) óra után a peroxid oldat teljes mértékben semlegesítődvé tartósítószer mentes sóoldattá alakul, és a lencsék használatra készek!

Javallatok (alkalmazás): Az EasySept Hydro+ javallt a lágy (hidrofil), közöttük a szilikon hidrogél, valamint a merev, gázáteresztő kontaktlencsék napi tisztítására, a fehérjemaradványok eltávolítására, fertőtlenítésére, és tárolására, a szemész szakorvos javaslata szerint.

Ellenjavallatok (mikor ne használja):

Ha allergiás a készítmény bármely összetevőjére, ne használja a terméket.

Ha nem önti ki a lencsetokból az oldatot a minden egyes használatot követően, vagy vizet használ a lencsék ápolására, a kontaktlencsékre kórokozók kerülhetnek, amelyek szem fertőzést, szemszűrülést és akár látásvesztést is okozhatnak. Lásd még a mellékelt utasításokat a kiegészítő Fontos biztonsági információkra vonatkozóan.

Ne használja újra vagy ne „javítsa fel” a lencsetokban maradt régi oldatot. A “feljavítás” azt jelenti, hogy friss oldatot ad a lencsetokban maradt használt oldathoz.

Fontos biztonsági információk:

- Ne juttasson EasySept Hydro+ oldatot, illetve nem tegye be a kontaktlencséket közvetlenül a szemébe, amíg az oldat teljes semlegesítése meg nem történt (minimum 4 óra).
- Az EasySept Hydro+ NEM multifunkciós oldat.
- NE öblítse le a kontaktlencséket EasySept Hydro+ oldattal közvetlenül a szembe helyezés előtt. Ha le akarja öblíteni a lencséket, használjon steril sóoldatot.
- Mindig kövesse a termék használati útmutatóját. Ha nem követi a használati útmutatót, ez akár a látás elvesztéséhez is vezethet.
- Mindig mossa meg és szárítsa meg a kezeit, mielőtt a lencsékhez nyúl.
- Ne használjon csapvizet, palackozott vizet vagy nyálát a lencsékhez vagy a lencsetokhoz.
- Mindig friss oldatot használjon a kontaktlencsék tisztításához és fertőtlenítéséhez.
- Mindig az utasítások szerint cseréljen oldatot, lencsét és lencsetokot.
- A fertőződés elkerülése érdekében nem érintse a tartály hegyét semmilyen felülethez. Használat után csavarja vissza a kupakot.
- Hóvel végzett fertőtlenítésre nem alkalmazható.
- Rendszeresen keresse fel szemorvosát.

Övintézkedések:

- Minden használat után öntse ki a lencsetokból az oldatot.
- Amikor nem használja, tartsa szorosan zárva a palackot.
- A kartondobozra és palackra nyomtatott lejárati idő után ne használja fel.
- A felnyitást, vagy a 35. használatot követően dobja el a palackot és a lencsetokot (amelyik előbb bekövetkezik).
- Szobahőmérsékleten kell tárolni. Nem fagyasztható.
- Ne használja, ha a bontatlanságot jelző biztonsági zár hiányzik vagy sérült.
- Az oldatot kizárólag a mellékelt EasySept Hydro+-hoz tervezett lencsetokkal használja.
- Ne fordítsa fel és ne rázza a tokot, mivel ilyenkor semlegesítetlen peroxid maradhat a kupakon.

GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ.

Ne keverje össze vagy helyettesítse más hidrogén-peroxid tartalmú készítménnyel vagy lencsetokkal. Ne használjon más fertőtlenítő oldatot a lencsetokban. NE HASZNÁLJON MÁS RECEPT NÉLKÜL KAPHATÓ HIDROGÉN-PEROXIDOT.

Kiszerezés: Az EasySept Hydro+ steril, 120 és 360 ml-es műanyag palackban kapható, új peroxid lencsetokkal együtt kerül forgalomba. A palackon és kartondobozon található a gyártási szám és a lejárati idő.

©Bausch & Lomb Incorporated vagy leányvállalatai védjegye.
©Bausch & Lomb Incorporated

Přečtete si pozorně návod k použití a uchováte jej pro další použití.

BAUSCH + LOMB



Čistí, odstraňuje proteiny, desinfikuje, uchováva
Pro všechny měkké kontaktní čočky, včetně silikonhydrogelových a plynopropustných čoček.

UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nepoužívejte ploché pouzdro na čočky. Vždy použijte speciální pouzdro, které je přiloženo v balení EasySept Hydro+, a které obsahuje neutralizační disk.
- NIKDY nedávejte roztok EasySept Hydro+ přímo do očí. NIKDY nevkládejte čočku do oka, dokud neproběhla úplná neutralizace (neutralizace trvá minimálně 4 hodiny).
- Neoplachujte čočky roztokem EasySept Hydro+ před vložením do očí. Pokud chcete čočky opláchnout, použijte sterilní fyziologický roztok.

Nepoužívejte opakované starý roztok v pouzdru. Nedoplňujte starý, již použitý roztok v pouzdru novým roztokem.

Pokyny k použití s měkkými kontaktními čočkami (viz také Důležité bezpečnostní informace):

1. Před manipulací s čočkami si vždy řádně umyjte a opláchněte ruce.
2. Zkontrolujte, zda speciální přiložené pouzdro obsahuje neutralizační disk.
3. Postavte pouzdro na rovný povrch. Otevřete košíčky pro čočky. Umístěte levou i pravou čočku do připravených košíčků (levá strana je zelená a označená písmenem "L"). Po vyjmutí obou čoček z očí každou z čoček umístěte na dlaň. Kápněte na čočku 2-4 kapky roztoku EasySept Hydro+ a jemně čočku na každé straně třete po dobu 5 sekund. Umístěte levou a pravou čočku do příslušného košíčku (levého a pravého) a košíčky opatrně zavřete, abyste nepoškodili čočky.
4. Uchopte víčko s košíčky a roztokem EasySept Hydro+ oplachujte čočky z každé strany po dobu 5 sekund nad dřezem/umyvadlem.
5. Roztokem EasySept Hydro+ naplňte pouzdro až po okraj rysky, okamžitě vložte do pouzdra košíček s čočkami a pouzdro zadržujte. Ponechte ve vzpřímené poloze nejméně po dobu 4 hodin. Po naplnění již s pouzdem neotáčejte a netřepte.
6. Vaše čočky budou připraveny k použití po 4 hodinách namáčení.
7. Po vyjmutí čoček z košíčků, vylejte zbývající roztok z pouzdra, opláchněte pouzdro roztokem EasySept Hydro+ nad dřezem/umyvadlem a pouzdro nechte na vzduchu vyschnout. Někteří uživatelé RGP čoček mohou mít při mnutí přechodné zbarvení kůže (zbělení) na prstech. Po mnutí si vždy umyjte a opláchněte ruce.
8. Před vložením do očí je možné čočky opláchnout sterilním fyziologickým roztokem.

Čočky mohou být uchovávány v neotevřeném pouzdru maximálně po dobu 7 dní. Pokud jsou čočky uchovávány po delší dobu než 7 dní, je nutné čočky opět vydesinfikovat dle pokynů.

Pokud nechcete čočky použít okamžitě, uchovávejte je v uzavřeném pouzdru. Neuchovávejte čočky ve fyziologickém roztoku, neboť ten nemá desinfekční účinky.

Složení: 3% peroxid vodíku se stabilizátorem kyselinou fosforitou, chlorid draselný, propylenglykol, karbamid, poloxamer 181, citrát a fosfátové puify.

Působení: Po nalití roztoku do pouzdra způsobí katalytický disk reakci, při které dojde k čištění, desinfekci, odstranění bílkovin ze všech měkkých a plynopropustných čoček. Peroxidový roztok je úplně zneutralizován po 4 hodinách, je bez konzervantů a čočky připraveny k použití.

Indikace:

EasySept Hydro+ se používá pro denní čištění, odstraňování bílkovinných usazenin, desinfekci a uchovávání měkkých a plynopropustných kontaktních čoček dle doporučení vašeho očního specialisty.

Kontraindikace:

Nepoužívejte roztok, pokud jste alergičtí na některou z jeho složek.

Nevymění-li se roztok v pouzdru po každém použití nebo použije-li se voda k péči o kontaktní čočky, může dojít ke kontaminaci a poškození vašich očí, což může vést až ke ztrátě zraku. Čtete další důležité bezpečnostní informace.

Nepoužívejte opakované starý roztok v pouzdru. Nedoplňujte starý, již použitý roztok v pouzdru, novým roztokem.

Důležité bezpečnostní informace:

- Nevkládejte roztok EasySept Hydro+ ani čočku přímo do očí, dokud nedojde ke kompletní neutralizaci (minimálně po dobu 4 hodin).
- EasySept Hydro+ není víceúčelovým roztokem.
- Neoplachujte čočky roztokem EasySept Hydro+ před vložením do očí. Pokud chcete čočky opláchnout, použijte fyziologický roztok.
- Vždy dodržujte pokyny k použití. Jejich nerespektování může vést ke ztrátě zraku.
- Před manipulací s čočkami si vždy umyjte a osušte ruce.
- Při manipulaci s čočkami nebo pouzdem nepoužívejte vodu z vodovodu, balenou vodu nebo sliny.
- K čištění a desinfekci používejte pouze čerstvý roztok.
- Vždy nahrazujte roztok, čočky i pouzdro dle instrukcí.
- Abyste zabránili kontaminaci roztoku, nedotýkejte se horního okraje lahve žádnou částí svého těla ani okem. Po použití víčko znovu nasadte.
- Nepoužívejte pro tepelnou desinfekci.
- Pravidelně navštěvujte svého očního specialistu.

Upozornění:

- Vždy vylejte roztok z pouzdra po každém použití.
- Pokud roztok nepoužíváte, uchovávejte lahvičku dobře uzavřenou.
- Spotřebujte do data expirace uvedeného na krabici a lahvi.
- Vyhodte zbývající roztok a pouzdro po 90 dnech od otevření nebo po 35 použití (dle toho, co nastane dříve).
- Uchovávejte při teplotě do 30 °C. Chraňte před mrazem.
- Nepoužívejte, pokud je proužek okolo hrdla poškozený nebo chybí.
- Používejte pouze pouzdro přiložené v balení roztoku EasySept Hydro+.
- Pouzdro neobracejte ani s ním netřeptejte, na víčku by mohl uváznout nezneutralizovaný roztok.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

Při péči o čočky nemíchejte peroxidové přípravky a nikdy je nenahrazujte komponenty jiných systémů péče o kontaktní čočky. Při péči o čočky nepoužívejte žádné jiné desinfekční roztoky. NEPOUŽÍVEJTE VOLNÉ PRODEJNÝ PEROXID VODÍKU.

Balení: EasySept Hydro+ je k dispozici ve sterilních plastových láhvích 120 ml a 360 ml s přiloženým novým speciálním pouzdem. Láhve a krabičky jsou označeny číslem šarže a datem expirace.

®/TM jsou obchodní značky společnosti Bausch & Lomb Incorporated.
©Bausch & Lomb Incorporated

30°C Szobahőmérsékleten tárolandó. Nem fagyasztható. Uchovávejte při teplotě do 30 °C. Chraňte před mrazem.

Bausch & Lomb Incorporated
1400 N. Goodman Street
Rochester NY 14609 USA
Bausch & Lomb Incorporated, 106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Made in Italy
Vyrobeno v Itálii

STERILE A

CE 0050

151085171
P9HUCZ01